

Los buques negros transportaron con los hombres, mujeres y niños africanos, sus dioses, creencias y tradiciones, que configuraron LA TERCERA RAÍZ DE AMÉRICA



MUJER NEGRA (1936)

Léopold Sédar Senghor (traducción de Mirta Fernández Martínez)

*Mujer desnuda, mujer negra
¡Vestida con tu color que es vida, con tu forma que es
belleza!
A tu sombra crecí; la dulzura de tus manos cubría mis
ojos.
Y ahora, en pleno estío, en pleno mediodía, te descubro,
Tierra prometida, desde la cima calcinada de un
desfiladero
Y tu belleza me fulmina en pleno corazón, como el
relámpago de un águila.*

*Mujer desnuda, obscura mujer
Maduro fruto de carne tersa, éxtasis sombrío de negro
vino,
boca que vuelves lírica a mi boca
Sabana de puros horizontes, sabana estremecida por las
caricias fervientes del Viento del este
Tantan esculpido, tantan tensado rugiente bajo los dedos
del Vencedor
Canto espiritual de la Amada tu voz grave de contralto.*

*Mujer desnuda, obscura mujer
Aceite que no riza brisa alguna, aceite suave para los
flancos
del atleta, para los flancos de los príncipes de Mali
Gacela de celestes ataduras, las perlas son estrellas en la
noche de tu piel*

*Delicias de los juegos del espíritu, los reflejos de oro
púrpura de tu piel de sombrío brillo
A la sombra de tu cabellera, mi angustia se ilumina con
los soles cercanos de tus ojos.*

*Mujer desnuda, mujer negra
Canto a tu belleza efímera, forma que fijo en lo Eterno
Antes que el destino celoso te reduzca a cenizas para
nutrir las raíces de la vida*



Portrait d'une négresse, Marie-Guilhelmine Benoist (1768-1826)

Léopold Sédar Senghor. Nació en Senegal, el 9 de octubre de 1906. Prominente político e intelectual africano, fue Presidente de su país. Cantor de la negritud, es considerado uno de los más importantes poetas de expresión francesa del siglo XX, único africano nombrado miembro de la Academia Francesa de la Lengua. Murió el 20 de diciembre de 2001 en Francia. Este poema que aquí presentamos está tomado de su antología titulada *Poemas*, publicada por Ediciones Unión, La Habana, 2007.